



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2004/104
16 January 2004
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第六十届会议
临时议程项目 19

人权领域的咨询服务和技术合作

联合国人权事务高级专员办事处在援助柬埔寨政府和人民
增进及保护人权方面发挥的作用和取得的成就

秘书长的报告

内 容 提 要

本报告记述人权事务高级专员驻柬埔寨办事处(驻柬办事处)2003年7月至12月在援助柬埔寨政府和人民进一步保护和增进人权方面所起的作用和取得的成就。本报告根据人权委员会2003年4月25日通过的第2003/79号决议编写。

在报告所述期间,驻柬办事处继续支持秘书长柬埔寨人权问题特别代表履行其职责,并协助其完成2003年11月27日至12月6日对柬埔寨进行的第十次访问。

2003年10月底至11月初,对驻柬办事处进行了外部评估,评价办事处方案的影响和相关性、保护和增进人权的主要事项、国会最近选举后的动态,以及办事处方案与联合国其他相关活动的互补性。评估团按要求就办事处未来的作用和结构提出了建议。评估团认为,驻柬办事处的存在,代表了国际社会对柬埔寨的积极承诺,对培养人权意识至关重要。办事处应继续存在,直到情况发生令人满意的变化,建立起有效和独立的国家人权机构为止。虽然有些领域需要更多关注和改进,但评估团认为办事处的方案对增进人权,尤其是保护人权起了重要作用。

为帮助政府履行其国际人权义务,驻柬办事处继续监测柬埔寨总的人权状况,调查侵犯人权的报告,归纳侵犯人权事件的规律。办事处经常向省和中央权力机关提出关注事项,请求干预。

在报告所述期间,驻柬办事处方案中与2003年7月27日国会选举有关的活动包括:竞选期间和选举后数月的保护工作;向政府和国际社会提供人权状况有关信息;与当地非政府组织合作,开展与选举有关的人权监测活动,对非政府组织关注的保护问题作出反应;协助特别代表编写公共报告。最近一份公共报告是2003年12月发布的。选举方案将于2004年1月底结束。

为协助政府制定符合柬埔寨国际人权义务的自然资源政策,驻柬办事处集中精力研究土地政策的一个方面。在这方面几乎不存在公开信息。办事处继续通过实地考察、研究和分析大规模农业种植园对生活在种植园内或种植园附近的人口的人权状况产生的影响,以及种植园在多大程度上促进了整个国家发展,改善了人民的经济、社会状况。办事处将根据其调查结果,向有关政府部门和国际机构提出建议。

驻柬办事处继续协助柬埔寨进行立法和司法改革,包括对法律草案提出评论意见,就法律政策问题组织各方面讨论,答复有关法律问题尤其是刑事司法程序方面的咨询,以及监测法院系统引起关注的审判活动。办事处将继续通过研究法律代理

问题，开展法律援助方面的工作。办事处已在四个法院搜集数据，并已与柬埔寨法律援助组织进行磋商，编写一份关于贫困人口如何参与诉讼的初步报告。

驻柬办事处继续支持了柬埔寨非政府组织和民间团体，与之密切合作，根据《关于个人、群体和社会机构在促进和保护普遍公认的人权和基本自由方面的权利和责任宣言》开展工作。办事处还积极实施教育和技术援助方案与咨询服务方案。

办事处继续开展了经济社会权利方面的工作。由于健康和贫困之间的关系非常密切，驻柬办事处已开始就健康权进行商讨和调研。

驻柬办事处继续参与了联合国和捐助方协调机制以及联合国国家工作队的活动与会议，以把人权纳入国家发展进程，如《国家减贫战略》、《千年发展目标》和《联合国发展援助框架》。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 6	5
一、对秘书长特别代表的协助.....	7 - 8	6
二、联合国人权事务高级专员在援助柬埔寨政府和人民增进和保护人权方面所起的作用.....	9 - 55	6
A. 总目标.....	9 - 10	6
B. 评估团.....	11 - 14	7
C. 保护人权：监测、调查和提交报告.....	15 - 17	9
D. 选举方案.....	18 - 20	10
E. 有罪不罚现象研究.....	21	10
F. 土地项目.....	22 - 27	10
G. 发展方面的人权，包括经济、社会和文化权利.....	28 - 31	12
H. 法治框架.....	32 - 41	12
I. 马德望省地区办事处.....	42 - 44	15
J. 人权报告义务和各条约监督机构所提建议的实施情况.....	45 - 47	16
K. 教育和技术援助及公共信息方案.....	48 - 52	16
L. 与联合国系统和捐助方的合作和协调.....	53 - 55	17
三、驻柬办事处工作人员情况以及联合国柬埔寨人权教育方案信托基金的财务状况.....	56 - 62	18

导 言

1. 人权事务高级专员驻柬埔寨办事处(驻柬办事处)是根据人权委员会第1993/6号决议设立的。该决议责成办事处开展下列活动:

- (a) 监督教育和技术援助及咨询服务方案的实施,确保方案的持续;
- (b) 应柬埔寨政府要求,协助其履行政府加入的人权文书所规定的义务,包括编写提交有关条约监督机构的报告;
- (c) 向柬埔寨诚信设立的人权团体提供支持;
- (d) 帮助建立和加强增进和保护人权的国家机构;
- (e) 继续协助起草和实施增进和保护人权的法律;以及
- (f) 继续协助培训司法人员。

2. 驻柬办事处还根据联合国大会和人权委员会决议的授权,协助秘书长柬埔寨人权问题特别代表履行其职责。

3. 本报告记述驻柬办事处2003年7月至12月在协助柬埔寨政府和人民增进和保护人权方面发挥的作用和取得的成就。本报告根据人权委员会2003年4月25日通过的第2003/79号决议编写。驻柬办事处2003年1月至6月工作的资料,载于提交大会第五十八届会议的报告(A/58/268)。

4. 2002年2月,人权事务高级专员办事处与柬埔寨政府签署了为期两年的执行人权技术合作方案的谅解备忘录。这项备忘录包括下列合作领域:不断协助柬埔寨政府增进和保护人权;促使将人权因素更密切地纳入教育、卫生和其他发展方案;为柬埔寨政府各项改革方案,包括司法和立法程序领域的改革方案提供技术支持;鼓励民间社会的参与,推动民主和人权方面特别是经济、社会和文化权利方面的公众教育;应柬埔寨政府的请求,提供技术援助和咨询意见,以帮助其履行责任,包括按照国际人权条约的义务提交报告。在秘书长柬埔寨人权问题特别代表对柬埔寨进行第十次正式访问期间,柬埔寨首相保证柬埔寨政府将在备忘录到期之后延长其现有期限。

5. 办事处与柬埔寨人权机构合作执行其方案。人权机构包括:法官和检察官最高委员会、各级法院、检察长办公室、皇家法官和检察官培训学校、国会和参议院的人权和投诉委员会及立法委员会、柬埔寨人权委员会、狱政局、司法部、内政

部、土地管理和农林渔业部、妇女和退伍军人事务部、卫生部。办事处还与很多人权、法律和发展问题非政府组织合作。

6. 2003 年 10 月至 11 月，对办事处的作用及其未来方案进行了外部评估，以对办事处未来的作用和结构提出建议。

一、对秘书长特别代表的协助

7. 在本报告所述期间，人权专员驻柬办事处经常就关切的问题，特别是以下各领域的问题，向秘书长柬埔寨人权问题特别代表提供资料：司法部门改革、2003 年 7 月的国会选举、言论、结社和集会自由所受的限制、警察过度使用武力、与腐败、报销和获取信息有关的问题、土地和森林问题、监狱状况和监狱改革、有罪不罚现象、警察与法院的关系、法律援助、一系列刑事司法问题、发展的人权观和经济、社会权利、履行国际人权义务的情况。

8. 驻柬办事处协助特别代表完成了对柬埔寨的第十次访问。特别代表访柬是为了完成以下任务：与柬埔寨政府和人民保持联系，指导和协调联合国在柬埔寨的人权工作，协助政府促进和保护人权。访问时间是 2003 年 11 月 27 日至 12 月 6 日。访问成果摘要见特别代表提交人权委员会第六十届会议的报告(E/CN.4/2004/105)和特别代表 2003 年 12 月中旬发布的关于国会选举的第二份报告。特别代表的访问集中于国会选举之后的整体政治氛围、司法部门改革、刑事司法制度中现存的问题，以及柬埔寨自然资源政策和措施对人权状况的影响。特别代表继续讨论和宣传发展的人权观，并开始就健康权进行磋商。办事处为协助特别代表访问，准备了全面的情况介绍，并协助编写了提交大会和人权委员会的报告和在柬埔寨发布的公共报告和声明。

二、联合国人权事务高级专员办事处在援助柬埔寨政府和人民增进及保护人权方面发挥的作用

A. 总目标

9. 驻柬办事处采取双管齐下的工作策略，既解决当前问题，又追求长远目标，即帮助建立和加强人权机构，促进未来对人权的维护和尊重。办事处与其他方面合

作，旨在帮助柬埔寨建立一个尊重法治和人权的社会，并形成能够根据《关于个人、群体和社会机构在促进和保护普遍公认人权和基本自由方面的权利和义务宣言》各项条款运作的强大的民间社会。

10. 目前面临的挑战包括建立独立的司法制度，建立行政权力制约机制和有效的问责机制，解决有罪不罚和腐败等长期困扰改革的老大难问题。办事处除了与政府机构合作外，还继续与非政府组织和其他民间团体合作，促进制定符合柬埔寨国际人权义务的政策和措施，协助这些机构在帮助侵犯人权行为的受害者获得赔偿方面所作努力，并就更广泛的影响人权的法律和政策问题向这些机构提供协助。

B. 评估团

11. 2003年10月底至11月初对办事处进行了一次外部评估¹。评估的主要目的是考察办事处的各项活动，以评价其影响、相关性和效率，发现重要的人权问题，就办事处未来的作用和结构提出建议。评估团与一系列政府组织、非政府组织、国际组织和外交使团举行了会晤。评估团还实地考察了位于马德望省的地区办事处，一个受外部商业利益影响的渔民社区和一个橡胶种植园。办事处正在开展大规模农业种植园的研究项目，该橡胶园就是项目的一部分。评估团还考察了位于暹粒的监狱。评估团报告及建议属于人权高专办的内部文件，2004年初将对其实施情况加以审查。评估团就改组办事处、提高办事处效率提出了一系列建议。建议涉及办事处的管理、行政、人员配备和相关预算等问题。2003年12月初，联合国对办事处进行了一次外部审计。等拿到审计提出的建议后，将与评估团建议一并考虑，对办事处进行改组。

12. 评估团报告说，所有受访者都认为驻柬办事处起到了重要作用，支持办事处的继续存在，至少到柬埔寨的人权状况令人满意为止。评估团得出结论认为，在有效和独立的旨在增进和保护人权的国家人权机构建立之前，办事处的存在代表了国际社会对遭受几十年动荡的柬埔寨的积极承诺，是防范侵犯人权行为发生的“安全阀”或“看门狗”，是滥用权力的制衡。评估团调查发现，办事处及其活动方案为民间社会尤其是人权领域非政府组织的发展创造了有利环境。评估团认为，办事处在人权保护领域“增加了价值”，是培养和支持其他行为主体，包括公共机构和

民间社会人权工作的催化剂，也促进了重要行为主体——政府和非政府组织——获得外部资金以及外部资金的进入。

13. 评估团提出的建议包括：

- (a) 鉴于柬埔寨最近的历史情况和国际社会对柬埔寨人民的责任，既然柬埔寨的人权状况仍然令人关注，支持和维护特别代表任务、保留办事处至关重要；
- (b) 办事处的保护作用有利于改善柬埔寨目前的人权环境。应通过增加人员能力、选择反映重要趋势的案例、采取适当的后续行动、提供政策和技术援助、制定清晰的行动标准，最大限度地发挥办事处的保护作用。办事处应对有需求的人提供帮助，尤其是当其他方面不能或不愿意采取行动时；
- (c) 办事处应继续提供法律和其他技术援助，促进有利于柬埔寨人民的结构调整与合作。办事处应强调有效实施人权法律和政策，帮助培养中央和地方一级促进和保护人权的机制和人员的能力。
- (d) 办事处应就国家和国际人权体系之间的关系提供指导，帮助有关机构以通俗易懂的方式向柬埔寨群众宣传人权条约机构提出的建议和人权委员会制定的特别程序。办事处应监测柬埔寨政府 2003 年 6 月通过的旨在改革法律和司法部门的策略和行动纲领，评估其实施情况是否符合柬埔寨的国际义务。
- (e) 办事处应继续支持包括非政府组织在内的，作为人权监督力量的民间社会，在人权和发展领域的非政府组织之间建立桥梁，同时超越非政府组织，接触基层社区及其领导人；
- (f) 办事处应支持政府间组织和其他组织制定人权方案。办事处应与其他联合国机构合作，提出新的关注领域，如全球化带来的消极影响；
- (g) 应加强办事处作为催化剂而非资助者的作用。办事处的长处在于有能力开展与其他对口机构之间的相互宣传和联系。办事处应促进对地方行为主体的长期和均衡支持，培养其自我发展的能力；

(h) 办事处应加强和鼓励政府机构和其他合作伙伴利用国家公平和及时拨付的资金，有效履行人权义务。办事处应努力发现好的做法，利用这些做法促进结构调整，维护长期能力，克服不良做法；

(i) 办事处和柬埔寨政府之间现有的谅解备忘录应在现有基础上延期。

14. 人权高专办同意，支持和维护特别代表授权至关重要，也有必要保留办事处。办事处欢迎洪森首相在特别代表第十次访问期间就办事处的继续运行问题向特别代表和驻柬办事处主任所作的保证。

C. 保护人权：监测、调查和提交报告

15. 驻柬办事处继续监测全国的人权状况，调查涉及严重侵犯人权的报告，记录严重侵犯人权的规律。办事处经常提请省级和中央政府机关注意一些令人关注的问题，并提出补救措施。办事处还经常就这些问题同司法部门、非政府组织和国际社会交流意见。

16. 在本报告所述期间，办事处特别注意调查了 2003 年 7 月国会选举时发生的侵犯人权事件。办事处尤其调查了数起针对几个政党的成员的谋杀案。办事处还监测了选举后对集会和结社自由的限制以及其他严重侵犯人权的报告。

17. 驻柬办事处继续接到公众关于侵犯人权的投诉，受理了严重的案件，包括对政治活动家施加暴力和恐吓的案件；土地政策和掠夺土地案件；羁押场所的酷刑以及残忍、不人道和有辱人格的待遇案件；严重违反刑事程序保证的案件。办事处工作人员还跟踪了被控参与 2003 年 1 月 29 日反泰国骚乱的案件。参与者于 2003 年 9 月最终得到审判。其中 47 人被认定实施了与骚乱有直接关系的犯罪行为。量刑与已服刑期相当，因此被释放。有两个学生被定犯有煽动罪，刑期较长，但三个星期后被国王特赦释放。两名被指控犯煽动罪的记者获取保候审。办事处继续开展其以前关于街头报复(暴民杀人事件)和监狱状况的工作，继续调查没有告破的案件，协助人权非政府组织有效开展工作。办事处还协助因捍卫人权而自身安全面临威胁的柬埔寨人士。

D. 选举方案

18. 在本报告所述期间，驻柬办事处继续开展关于 2003 年 7 月国会选举的方案，促进建立一个免于暴力和恫吓的政治环境和一个由中立的国家机构管理的选举程序。三个流动小组继续调查全国与选举有关的侵犯人权报告，监测总的政治形势。磅湛省选举办公室继续密切监测本省的状况，调查严重案件，并请求地方和省政府干预。选举方案预计于 2004 年 1 月底结束。

19. 驻柬办事处工作人员经常与国家选举委员会代表和工作人员会面，提出一般性关注问题和与具体案件有关的问题，尤其是如何处理有关选举中使用恫吓和暴力的投诉，以及如何使用制裁的问题。在选举后这段时间，办事处反复向内务部、警察和市政当局提出自己关注的问题，包括对集会自由的限制以及驱散获批准示威时过度使用暴力的问题。

20. 驻柬办事处继续监测执法工作和法院诉讼。诉讼案件涉及若干被怀疑有政治动机的谋杀案和可疑死亡事件，以及针对政党活动分子的其他形式的暴力和恐吓。办事处在继续建立数据库，以记录据报与选举有关的侵犯人权事件。工作人员同各主要政党的代表举行了会议，并向外交人员、捐助界和国际组织简报情况。办事处继续同选举和人权方面的当地非政府组织进行协调，定期举办会议，讨论共同关心的问题。这种合作已推广到各省，由工作人员协助非政府组织进行监测和调查。

E. 有罪不罚现象研究

21. 办事处于 2003 年 11 月启动了一个审查和跟踪侵犯人权事件的项目。这些事件是联合国柬埔寨过渡时期权力机构 1992 年和 1993 年活动的主题，也是随后十年特别代表办事处的活动主题。根据审查结果及对有关政治和法律事态的分析，将编写一份包含建议的报告。办事处还将制定长期战略，有效解决有罪不罚现象。

F. 土地项目

22. 驻柬办事处继续研究大规模农业种植园(包括土地特许经营项目和国家经营的橡胶园)，以确定其对生活在种植园内或其附近的人口的人权状况产生的影响。办事处继续研究、报告、分析和监测当地人口的人权状况。在本报告所述期间，办

事处在选定区域进行实地考察,调查和记录了磅士卑省 Phnom Srouch 地区四个特许经营项目(由数家公司拥有: Cambodia Haining, CJ Cambodia 和 Aduok),磅清扬省的一个土地特许经营项目(Pheapimex)和 Tumring 橡胶园的人权状况。

23. 现已在九个土地特许经营项目和一个橡胶园展开实地调查。在其中三个地点开展了详细研究,包括对当地人口、活动分子、政府机构和特许公司代表进行半结构式定性采访。工作人员还对国家和省一级的非政府组织进行开放式采访,并在研究过程中定期召集参与制定土地政策、进行土地管理的人员开会。这些人员包括中央和省一级的有关政府官员、民间团体和国际机构代表。

24. 研究还旨在确定土地特许经营在多大程度上促进了柬埔寨发展,提高了柬埔寨人民的整体经济社会福利水平,尤其是土地特许经营对整个国家财政收入的贡献和对当地有关人口生活的影响。办事处搜集了现有特许经营项目的数据,评估了特许权人是否遵守了 2001 年的《土地法》和特许合同的条款。办事处还帮助起草了实施《土地法》所必需的条例,尤其是土地特许经营审批程序条例和关于减少和具体收回一万公顷以上土地特许经营项目的条例。

25. 根据 2003 年 2 月农业部提供的资料,部长会议已批准 42 个农业用土地特许经营项目,涉及 80 万公顷土地。只有 27 个特许项目与农业部签订了特许协议或合同。办事处开始研究后,农业部于 2003 年 8 月撤销了五个已批准的特许经营项目,预计还会取消 11 个。但是,尽管一些公司显然违反了合同和柬埔寨法律,还没有一家公司的合同被终止。特别代表建议,如果特许权人违反法律或严重违反合同条款,应取消合同。

26. 在研究过程中工作人员感到,获取土地特许经营方面的资料(如土地特许经营审批程序、费用、合同、股东、押金的缴纳和地图等)相当困难,虽然这些资料涉及重大公共利益,应向公众开放。即使办事处可以获得有关合同,也无法确定相关公司的具体股东。获得有关资料的困难,充分说明增加行政管理和政策透明度的紧迫性。只有增加透明度,才能对柬埔寨土地问题进行知情辩论,在土地管理和政策制定方面作出更好的决策。还需要与当地群众进行商讨,建立有效监管环境,监测公司活动,保证公司遵守法律和合同条款。特别代表还建议制定信息自由法,允许对行政行为进行审查,鼓励建立更严格的责任追究制。几个非政府组织目前正在研究这个问题。

27. 办事处还调查和记录了本报告所述期间有关土地和其他自然资源的纠纷。这些纠纷经常发生在当地群众或渔民与有政治经济背景的人之间，包括与军官和商业利益的纠纷。这些案例的详细研究有助于记录和提出在自然资源管理方面经常出现的问题以及处理土地纠纷和相关侵犯人权事件的机制。当前，2002年7月成立的地籍委员会和法院均无法有效解决土地纠纷，也无法就相关侵犯人权事件提供补偿。

G. 发展方面的人权，包括经济、社会和文化权利

28. 办事处继续提倡根据国际人权义务制定国家城市发展、卫生、环境、减贫和自然资源管理政策，提倡把国际人权规范充分纳入国家减贫战略，实现千年发展目标。办事处与发展机构合作，把人权纳入发展进程。办事处特别注意国家应承担的人权义务，以加强问责制。

29. 驻柬办事处继续与倡导经济和社会权利的非政府和社区机构合作，向它们提供支持。办事处编写了有关适当住房权的说明，向受影响群体及其代表进行宣传。办事处向金边市政府提出，办事处十分关心重新安置和驱逐金边占用他人房屋者和城市贫民的问题，并几次干预，试图阻止驱逐行动。

30. 办事处还把健康权作为一个中心问题加以关注。特别代表在其第十次访问期间提出了这个问题。在柬埔寨，贫困和健康的关系十分密切。贫困人口无法获得平等的医疗保健，经常因为支付医疗费而债务缠身，这反过来又影响其生存状况。办事处继续向渔业行动联合小组提供资金和其他帮助。该小组是一个非政府组织，旨在向洞里萨湖周围的渔民宣传法律知识，帮助建立网络，维护渔民权利。

31. 办事处工作人员正在修改和更新关于经济、社会和文化权利的基本培训课程。课程核心是健康权、教育权和住房权和基本生活权利。

H. 法治框架

(a) 法院和司法

32. 驻柬办事处继续监测司法部门改革，以把国际人权法纳入国内立法和实践中，并把改革日程与政府政策的其他领域，如国家减贫战略和私人部门投资联系起

来，因为这些领域都需要有能力、负责任和透明的法律部门。办事处主张对主要法律机构如法官和检察官最高委员会进行改革。办事处在金边市法院的办公室继续存在，并继续与上诉法院和最高法院保持联系。办事处继续通过其地区办事处同马德望省法院密切合作，办事处工作人员也定期访问该法院。为了更有效利用资源，并加强其在金边市法院(该法院每年受理 8,000 起案件)的办公室，西哈努克城省级法院的小办公室关闭，由金边办事处工作人员继续给予协助。

33. 办事处继续协助法院遵守人权标准，并纠正刑事司法制度当中许多显然不合法的做法。工作人员旁听了引起关注的重大案件的审理。这些案件包括非法贩运、酷刑、儿童性虐待、2003 年 1 月 29 日反泰国骚乱案以及十月份对团结阵线(争取柬埔寨独立、中立、和平与合作团结阵线)高级顾问 **Om Radsady** 谋杀案。除了关注金边市法院、上诉法院和最高法院的案件之外，办事处还跟踪波萝勉、磅湛、磅士卑、西哈努克城和马德望法院的案件。办事处负责就正当程序权利和审判程序提出意见，解决与法律代理和参与诉讼有关的问题，保证法院在审理重大案件时，如被告没有法律代理，帮助被告联系法律援助律师。办事处还监测警察和法院之间的关系。

34. 12 月初，联合国红色高棉审判援助团访问金边，进行技术评估。访问团与政府工作队就几个问题达成“实质性”协议，包括分阶段设立特别审判庭的筹备工作的人员配备和工作次序。该审判庭将根据柬埔寨法律起诉民主柬埔寨时期的犯罪行为。办事处继续跟踪柬埔寨的事态发展，并就那里的人权和司法状况编写了简报。办事处认为，其主要功能是公众教育，也可能在监测审判中发挥一定作用。

35. 办事处经常与司法、立法机构和政府官员举行会晤，讨论司法问题及司法中与人权有关的政策问题，包括与法学家、法官和检察官、法律 and 司法改革委员会、法官和检察官最高委员会、司法部官员及议会各委员会主席会晤。讨论的题目包括：司法独立、司法机构和法律职业改革；法官和法院人员的人身安全、法院系统案件积压、量刑和检察官抗诉问题。办事处也同法律 and 司法改革问题非政府组织进行密切合作。

36. 最近，办事处参与了法律 and 司法改革战略文件的磋商。政府于 2003 年 6 月 20 日通过了该文件。从 2003 年 10 月开始，举行了一系列研讨班，为政府的行动纲领(草案)确定优先事项。该草案包括 90 多项活动。办事处欢迎在这一讨论阶段

吸纳各界人士参与，尤其是考虑到在编写战略文件时没有广泛征求意见。驻柬办事处一直主张，改革进程需要更多人参与，以取得柬埔寨人民的广泛支持。

37. 法官和检察官最高委员会未能有效监督和保证法官和检察官的独立性和专业性，这是妨碍柬埔寨司法部门有效运作的障碍之一。对委员会进行改组仍是改革议程的重中之重，但有关法律修正案并没有很好地解决这个问题。办事处已聘请一位法律专家，帮助起草一份分析性文件，审查委员会目前的状况，提出改革委员会的适当措施。

38. 2003 年 4 月，办事处开始与律师协会、司法部有关部门和提供法律援助的非政府组织进行磋商，审查目前柬埔寨的法律代理情况。办事处还开始了一项规模不大的研究，调查柬埔寨四个省级法院的法律代理情况。研究的第一个阶段在四个法院进行，其中三个法院所在省份(西哈努克城、马德望、磅清扬)有法律援助机构，一个法院所在省(波萝勉)没有法律援助机构。工作人员查阅了法院的案件登记簿，以确定 2001 年和 2002 年审理的案件总数，记录这两年有法律代理的案件数，然后把以上数据按重罪、轻罪或民事案件进行分类，然后进一步按照案件类型分解。在民事案件中，还区分了一方有法律代理和双方均有法律代理的情况。工作人员还对法官和检察官及法律援助人员进行半编排式采访。将根据调查研究结果，编写一份文件讨论稿，在 2004 年初散发。该研究的目的在于揭示法院审理中法律代理的情况和获得法律帮助的一般情况，以评估柬埔寨在保证无钱聘请律师代理和咨询的大多数公民参与诉讼方面的需求。办事处希望以这项研究为基础，制定向贫困人口提供基本法律服务的法律援助规划，研究是否可以像其他国家那样，设立国家资助的法律援助基金。

39. 办事处还与皇家法官和检察官培训学校(已与 2003 年 11 月开课)合作，研究如何协助该校把人权问题纳入教学大纲。办事处提供了一些资料，安排特别代表向接受培训的法官做了一次演讲，并希望协助学校在 2004 年初开设一门人权专业课。

(b) 协助立法：起草和实施旨在增进和保护人权的立法

40. 办事处继续监测法律法规的起草工作，并就此提供咨询意见，目的是促进柬埔寨遵守国际人权法和改善法律草案技术质量。办事处重点关注与办事处任务和

优先活动领域有直接关系的立法。办事处特别感兴趣的立法包括反腐败立法、打击拐卖人口和性剥削的立法，以及土地和林业方面的条例。工作人员继续跟踪起草《刑法》和《刑事诉讼法》(在法国专家的协助下起草)以及《民法》和《民事诉讼法》(在日本专家的协助下起草)方面取得的进展。以上法律最近均提交部长会议审议。办事处注意到，保证这些基本法与正在通过的加入世界贸易组织的法律保持一致十分重要。

41. 在本报告所述期间，立法活动基本停止，原因是选举之后无法组成政府。但是，办事处继续促进立法过程中各方的参与，强调一个反复提出却经常被忽视的问题，即需要在法律起草过程中进行磋商；在法律通过之前，接受公众的审查。办事处还强调法律语言要直白、可以被群众理解。

I. 马德望省地区办事处

42. 马德望省地区办事处管辖马德望省，卜迭棉芷省和奥多棉芷省及拜林市，在金边办事处的监督下工作。在本报告所述期间，工作人员监测和调查了与选举有关的侵犯人权事件的投诉，定期向当地和省级权力机关提出意见。这项工作与非政府组织密切合作展开，也与当地和国际选举监测机构进行联络。在整个报告期间，办事处仍然定期与省级权力机关如法院、警察和军事机关等保持联系。

43. 办事处调查了一些敏感的被指称侵犯人权的案件。这些案件发生在人权团体难以进入的个别地区以及存在系统或广泛侵犯人权的地区。有些地区正在从军事政府过渡到文职政府。办事处仍对这些地区进行常规监测，把监测工作与教育和培训结合起来。

44. 办事处还调查和参与解决了一些自然资源方面的纠纷，比如，Koh Kralor地区长期存在的土地纠纷，Prek Chas 渔业社区的冲突。在渔业社区冲突中，社区的一些代表因为没收当地一名商人的非法渔具，而面临着被监禁和罚款的危险。该案目前正在上诉法院审理。在本报告所述期间，工作人员为村民和地方权力机关举办了几次为期一天的培训课程，涉及经济、社会和文化权力，尤其是在那些受土地纠纷影响的地区。

J. 人权报告义务和各条约监督机构所提建议的实施情况

45. 柬埔寨加入了六个主要的国际人权文书。自 1994 年以来，驻柬办事处一直帮助政府起草条约报告。所有初次报告都由办事处帮助起草。自 2001 年 8 月以来，大多数报告的起草责任都交给了柬埔寨人权委员会。目前，委员会负责起草条约报告的工作人员分成两个小组委员会，分别负责起草有关《经济、社会和文化权利国际公约》遵守情况的初次报告和提交给消除种族歧视委员会的定期报告。柬埔寨国家儿童委员会负责起草《儿童权利公约》报告，监督公约的实施。妇女和退伍军人事务部负责起草《消除对妇女一切形式歧视国际公约》(消除对妇女歧视公约)的报告。《消除对妇女歧视公约》的初次报告(同时包括第二次和第三次报告)目前已进入最后起草阶段，预计今年年底转交委员会。

46. 虽然协助水平与去年不同，但驻柬办事处将继续帮助起草给条约机构的报告。主要通过技术援助、针对性培训、提供相关文件和资料，帮助柬埔寨人权委员会建立有关国际人权法和国内人权问题的基本参考资料库。办事处与政府机构、国际机构和非政府组织合作，保证在条约机构提出结论性意见后采取后续行动。

47. 禁止酷刑委员会在 2003 年 4 月和 5 月召开的第三十届会议上，审议了柬埔寨根据《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》提交的初次报告。这份报告 1993 年 11 月就应提交。但是，金边没有派政府代表团参加会议回答委员会的提问。委员会发布了初步结论和建议，要求政府在 2003 年 8 月底之前作出答复。办事处把这些结论和建议翻译为高棉文，提请有关政府机构注意，包括柬埔寨人权委员会、狱政局局长和内务部共同部长。由于政府没有答复，委员会在 2003 年 11 月第三十一届会议上作为终稿通过了结论和建议。

K. 教育和技术援助及公共信息方案

48. 驻柬办事处与其他各方一道，努力创造有利于人权工作的环境，包括开展公共教育、组织讨论和对话。例如，在特别代表第十次访问期间，办事处组织了圆桌讨论，召集了政府、非政府组织和捐助机构，讨论司法部门改革、卫生保健和土地问题。

49. 驻柬办事处继续在其工作的所有领域，向柬埔寨非政府和社区组织提供培训、法律和其他技术咨询。

50. 继续向公众、非政府组织、学生和政府官员散发人权出版物、法律和其他资料。办事处作为经常性工作，负责把办事处和特别报告员报告和声明，以及联合国大会和人权委员会的决议翻译为高棉文。2004 年初，将出版发行与柬埔寨有特别关系的国际人权文书高棉文版本，包括翻译修订版和初次翻译版。

51. 驻柬办事处目前正在设计一个网页，刊登特别代表和办事处的报告、有关办事处和特别代表的历史和任务的资料，便于更多公众了解情况。办事处的资料室正在进行重组，包括给资料分类，使用电视、录像放映机和有限的因特网接入等技术。

52. 办事处定期与柬埔寨媒体进行联络，包括当地的英文报纸和高棉文报纸和通讯社。

L. 与联合国系统和捐助方的合作和协调

53. 驻柬办事处是联合国国别工作队的成员。已经向其他工作队成员，包括世界银行和其他有关机构提供信息，说明柬埔寨根据人权高专办有关准则草案把国际人权规范和标准纳入减贫战略和千年发展目标的情况。

54. 联合国国别工作队于 2003 年 9 月决定把人权问题作为共同关注的问题。办事处正在参与把人权更充分地纳入国家小组及其成员机构工作中的努力。办事处还协助对联合国发展援助框架进行中期评审，协助千年发展目标咨询机构的工作，以增强人权的中心地位和人权观念。有一名工作人员目前正在专门进行这些工作。

55. 办事处为来访和常住的外交人员和国际组织定期提供简报，定期向人权高专办总部提交报告，以符合联合国系统的报告要求。如需要，办事处还向联合国常住协调员和捐助方提供报告。

三、驻柬办事处工作人员情况以及联合国柬埔寨 人权教育方案信托基金的财务状况

56. 办事处开展活动的机构包括设在金边的总办事处、设在马德望省的地区办事处、设在磅湛省的选举事务处，设在金边市法院的小办事处和西哈努克城省级法院的小办事处(该办事处于九月份关闭)。办事处的管理机构包括处长办公室、行政股、保护和政策制订小组、法律协助和教育、培训和信息股。在撰写本报告时，办事处共有 32 名本国工作人员和 8 名国际工作人员。

57. 处长办公室负责政策和管理，包括协调支持秘书长特别代表的工作，参与联合国系统工作，与其他国际机构和非政府组织合作，以及对外关系和与捐助方的关系。

58. 行政股向办事处提供人员、行政管理和财务服务，协调交通和后勤。也负责信息管理。

59. 保护和政策制订小组负责开展选举项目，调查侵犯人权投诉，编写专题报告，与其他股合作处理与司法和有罪不罚现象有关的问题。

60. 法律协助股负责协助司法改革，并与法院合作，帮助解决司法工作中的不足。该股还与法律专业团体合作，对一些法律草案提出意见，保证这些法律符合柬埔寨加入的国际人权条约。

61. 教育、培训和信息股负责公共宣传以及教育、培训和游说，以促进经济、社会和文化权利的实施。该股还与政府、联合国国家小组和政府间机构合作，宣传发展的人权观。

62. 驻柬办事处的业务开支由联合国经常预算支付，包括 7 名国际专业人员和 16 名本国工作人员的薪金。其他一切开支(包括经常预算不支付的工作人员工资)由联合国柬埔寨人权教育信托基金收到的自愿捐款支付。信托基金由联合国日内瓦办事处管理。

-- -- -- -- --

¹ 评估小组包括威迪·蒙丹蓬(法学教授，组长，泰国)，Peter Hellmers(人权高专驻日内瓦办事处)和 Raymond Fell(顾问，联合王国)。